

*Festival*

Salon du livre • Films & documentaires • Expositions • Concerts • Rencontres • Animations

# DERNIERE ESCALE AVANT L'AMERIQUE

*à la rencontre des Peuples Nomades*



encartain.com

MELON • PORSPODER

*Le  
Chenal*

12.13.14 Avril 2019

*Salle  
Herri Léon*

Restauration sur les deux lieux • Entrée libre



**D**ERNIÈRE ESCALE AVANT L'AMÉRIQUE installe temporairement sa caravane nomade à Melon (Porspoder) pour la seconde édition de son festival voyageur, avec pour thème : *À la rencontre des peuples nomades*. Durant ce week-end de transhumance, auteurs, réalisateurs, musiciens, artistes, photographes, éditeurs nous ouvriront leurs horizons et partageront leur passion au cœur d'un bivouac aux couleurs du monde... Concerts, rencontres, projections, salon du livre, expositions et animations se succéderont dans le cadre enchanteur du port de Melon, un site qui répond à l'appel du large ou à une escale de trois jours, festive et pleine de surprises ! Et s'il fallait résumer l'esprit qui nous anime... comme disent les Touaregs : « *Sasseoir est bon, partir à un sens* »... Toute l'équipe de Dernière Escale Avant l'Amérique vous souhaite un bon festival à nos côtés...

Yvan RÉAUD  
Président de Dernière Escale Avant l'Amérique

**Invités :**

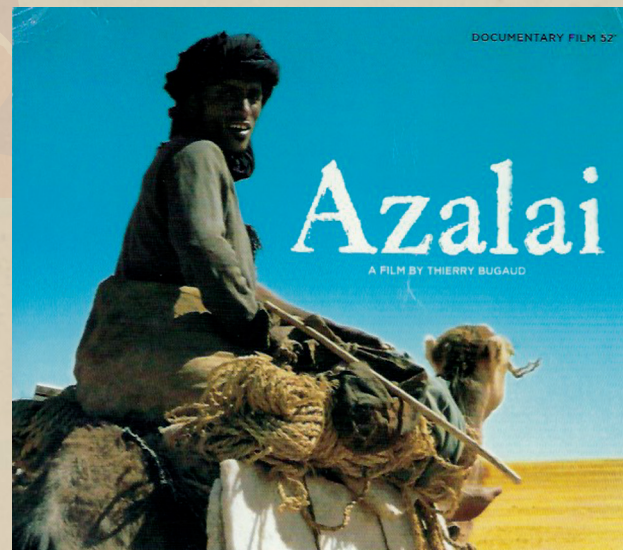
Jean-Yves André, Thierry Bugaud, Jean-François Castell, Michel Damblant, Xavier Demerliac & L'Attirail, Corto Fajal, Eddie Mittlelette, Miguel Haler, Nicolas Haler, Jean-Christophe Plat, Anne de Vandière, Serge Vincenti, Charles Weinstein, Zoïa Weinstein-Tagrina.

**Éditeurs :**

Alain Bargain (Quimper), Armeline (Crozon), L'Asiathèque (Paris), Au bord des continents (Morlaix), Bouts du Monde (Angers), Éditions Buissonnières (Crozon), Elytis (Bordeaux), Géorama (Porspoder), Ginkgo (Paris), Intervalles (Paris), Les Hauts-Fonds (Brest), Locus Solus (Châteaulin), Magellan & Cie (Paris), Nevicata (Bruxelles), Nomades (Paris), Transboréal (Paris).

# VENDREDI 12 AVRIL

> 14<sup>H</sup> / 18<sup>H</sup> (HERRI LÉON) OUVERTURE DU SALON DU LIVRE.



> 15H<sup>30</sup> (LE CHENAL)

**AZALAI** de Thierry BUGAUD  
Film de 2005, 45' (En présence du réalisateur).

Au nord du Mali vivent les Kountas, peuple nomade. Deux fois par an, ils effectuent une caravane de 1500 km pour aller chercher le sel à la mine de Taoudenni, à la frontière algérienne, au cœur du grand Sahara.

Thierry Bugaud est diplômé de l'Institut international de l'image et du son. Il étudie également l'ethnologie et poursuit sa recherche sur l'écoute, réalisant en 2000 deux documentaires sonores, *La Terre des Hommes Intègres* au Burkina Faso, Niger et Mali. Preneur de son pour France 2, il crée en parallèle *Art Evolution Studio* en 1998, un studio de production et post-production audiovisuelle. Sa rencontre avec le continent africain orientera la suite de son parcours artistique.



> 18<sup>H</sup>30 (LE CHENAL)

**INAUGURATION DE L'EXPOSITION PHOTOGRAPHIQUE DE JEAN-CHRISTOPHE PLAT SUR LES NOMADES.**

> 19<sup>H</sup> (HERRI LÉON)

**LANCEMENT DU FESTIVAL SUIVI D'UN APÉRITIF À L'OCCASION DES VINGT ANS DES ÉDITIONS GÉORAMA.**

> 21H<sup>30</sup> (LE CHENAL)

**CINÉ-CONCERT DE L'ATTIRAIL sur GRASS (A Nation's Battle for Life)**, de Merian COOPER et Ernest SHOEDSACK. Film de 1925, 71'.

Le combat pour la vie d'un peuple kurde oublié, les Bakhtiari, qui doivent absolument rejoindre des pâturages verts en Iran. 50 000 hommes et 500 000 têtes de bétail affrontent la montagne, le froid, la neige et le désert. *Grass* constitue, avec *Nanouk l'esquimau* (1922), le premier documentaire mythique du cinéma et le dixième ciné-concert de L'Attirail.

Fondé en 1994 par Xavier Demerliac et Jean-Stéphane Brosse, L'Attirail joue les passe-frontières et prend un grand plaisir à déjouer les classifications. Leurs disques sont pensés comme des road-movies musicaux. Le douzième album, *How to swim in the desert*, est sorti en 2018.

Avec **Chadi Chouman** (guitare, banjo), **Xavier Demerliac** (guitares acoustiques et électriques), **Alexandre Michel** (clarinette, monocorde), **Clément Robin** (accordéon, clavier).



## Expositions



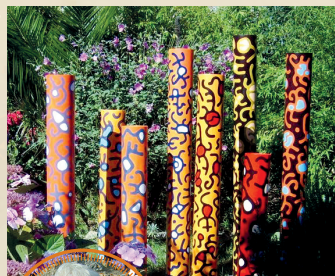
**NOMADES** (Le Chenal)  
**Jean-Christophe Plat** parcourt le monde en

quête d'autres cultures, d'autres visages... Au-delà de ces voyages photographiques, une volonté de témoigner, de partager ces existences aux lisières de l'humanité... avec le désir de cultiver devant cette différence un regard tolérant afin de protéger ces peuples résumant l'essence même de nos civilisations.

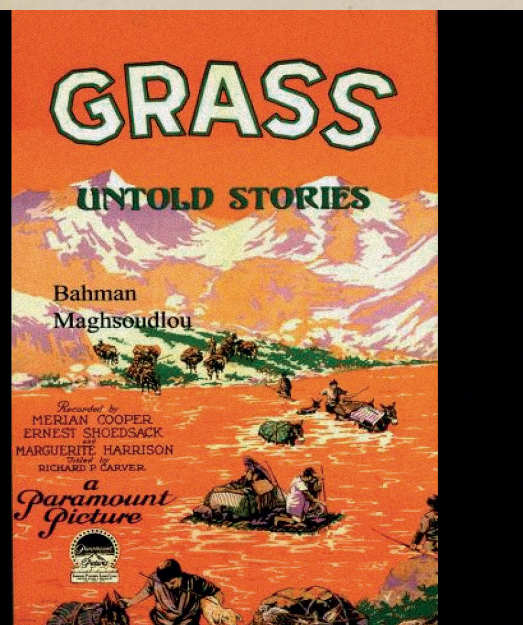


**MONGOLIE** (Rue du Port)  
**Serge Vincenti** parcourt

le monde depuis de longues années. Son travail photographique s'inscrit dans une démarche documentaire (reportages, récits), humaine (portraits) et artistique (danse, corps, mouvement). Il a publié de nombreux ouvrages et expose régulièrement. Son travail sur la Mongolie a été présenté au Vannes Photos Festival en 2018.



**TOTEMS** (Dunes et rue du Port)  
Originaire de Plouescat,  
**Jean-Yves André** vit et travaille à Brest et Landunvez. Artiste reconnu, peintre voyageur, il se laisse influencer par le Moyen-Orient, l'Asie, l'Australie... et bien sûr sa terre natale. Les dessins aborigènes lui ont inspiré ces totems fabriqués à partir de tubes en PVC.





# SAMEDI 13 AVRIL

> 10<sup>h</sup> / 19<sup>h</sup> (HERRI LÉON) SALON DU LIVRE.



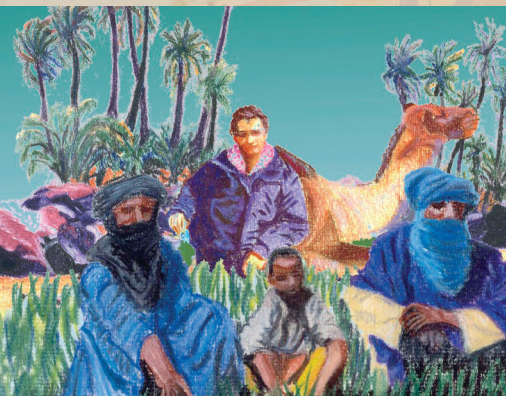
## > 10H<sup>30</sup> (LE CHENAL)

**QUI CHANTE LÀ-BAS ?** de Slobodan ŠIJAN

Film de 1980, 1 h 27 (présenté par Jean-Christophe Plat)

À la veille de l'invasion de la Yougoslavie, le 5 avril 1941, le voyage d'un autobus bringuebalant et de ses passagers dans la campagne serbe. Le microcosme d'une population désabusée dans un pays au bord du désastre...

**Slobodan Šijan** est un réalisateur serbe né à Belgrade. *Qui chante là-bas ?* a été présenté au Festival de Cannes 1981 dans la catégorie « Un certain regard ».



## > 11H (HERRI LÉON)

**RENCONTRE AVEC MICHEL DAMBLANT**

(Animée par Josiane Guéguen)

*(Des jardins au Sahara. Carnets d'Afrique d'un jardinier voyageur, Géorama, 2012)*

Michel Damblant est engagé depuis plus de quinze ans au Niger et au Mali où il apporte son expérience face aux problèmes alimentaires de peuples oubliés. Outre la création de jardins pédagogiques, il a mené plusieurs projets d'amélioration des retenues d'eau chez les Touaregs du Niger. Paysagiste et créateur du jardin « Éden du voyageur » à Belle-Île-en-Mer, Michel Damblant se passionne pour l'histoire des plantes. Il a publié *Le Tour du Monde dans son jardin* et *Découvrir Belle-Île par le sentier côtier* aux éditions Géorama.



## > 15H (HERRI LÉON)

**RENCONTRE AVEC ANNE DE VANDIÈRE** (Animée par Marc Wiltz)

*(Tribus du monde, Intervalles, 2016)*

Depuis 2009, Anne de Vandière voyage à la rencontre des « petits peuples » de la Terre. Son approche humaniste, intime et singulière s'inscrit dans la continuité d'une démarche artistique. La photographe recueille au fil de ses voyages le témoignage d'hommes, de femmes et d'enfants des tribus menacées à travers le monde et capte les gestes de ces mains, témoins premiers de leur vie, leur histoire et leur culture. Chaque portrait est un triptyque : un visage, des mains, des mots.

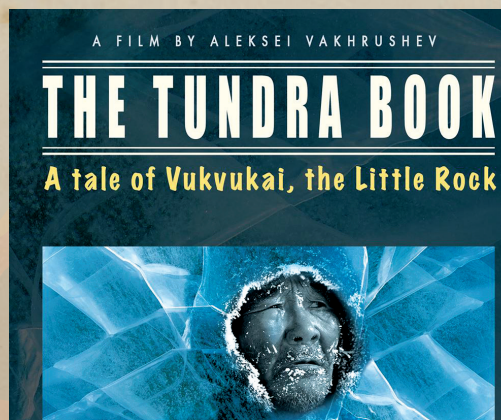
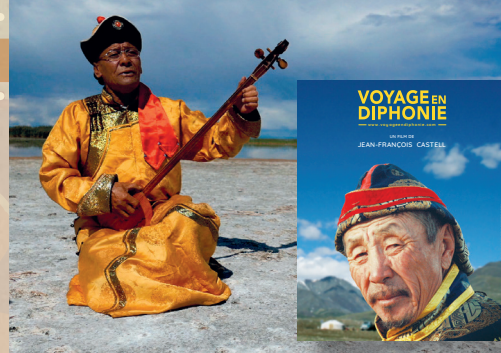


## > 15H<sup>30</sup> (LE CHÂTEAU DE SABLE)

**AUSTRALIE, À LA RENCONTRE DES DERNIERS NOMADES**

*Conférence audiovisuelle par Eddie Mittelette.*

Habitué des grands périple en Australie, Eddie Mittelette est parti à la rencontre des Martu, les derniers acteurs du nomadisme traditionnel. Il dépeint une culture multimillénaire qui a basculé, en l'espace de cinquante ans, d'un mode de vie parcimonieux à celui d'une économie matérialiste au sein d'une société qui ne cesse de se repenser.auprès des Aînés, il a été initié à leur culture et a partagé leur vie quotidienne.



## > 16H (LE CHENAL)

**VOYAGE EN DIPHONIE** de Jean-François CASTELL

Film de 2009, 53' (En présence du réalisateur)

Des steppes mongoles aux plus belles scènes occidentales de musique du monde, en passant par une expérimentation scientifique unique, ce film présente le chant diphonique mongol dans toute sa diversité et toute sa contemporanéité.

Du photojournalisme (il a couvert notamment le conflit en ex-Yougoslavie) à la réalisation, **Jean-François Castell** se passionne pour l'image depuis 30 ans. Il a réalisé une quinzaine de films depuis les années 2000, dont trois en Mongolie. *Voyage en Diphonie* a été primé au Festival Jean Rouch (2011) et au Prix SACEM du Meilleur documentaire musical en 2018.



## > 17H<sup>30</sup> (HERRI LÉON)

**RENCONTRE AVEC MIGUEL HALER** (Animée par Marc Wiltz)

*(La route des Gitans / Le guitariste nomade, Ginkgo, 2008/2010)*

Âgé de 59 ans, **Miguel Haler** est écrivain et musicien. Il sillonne la France pour donner des concerts et présenter ses livres et se produit chaque année aux Saintes-Maries-de-la-Mer, lors du pèlerinage annuel des Gitans. Sa vie est un voyage en mots et en musiques.

## > 18H<sup>30</sup> (LE CHENAL)

**RÉCITAL DE ZOIA WEINSTEIN-TAGRINA**

*(CHANTS TCHOUKTKES)*

Après des études en Russie, **Zoia Weinstein-Tagrina** se spécialise dans la culture tchouktche, notamment les chants traditionnels et rituels qu'elle interprète avec beauté.

La Tchoukotka occupe un vaste territoire à l'extrême nord-est de la Russie. Une partie de la population y perpétue le nomadisme pastoral et l'élevage des rennes dans les grandes toundras arctiques.

## > 21H<sup>30</sup> (LE CHENAL)

**LE LIVRE DE LA TOUNDRA** d'Aleksei VAKHROUCHEV

Film de 2012, 1 h 45 (présenté par Charles Weinstein)

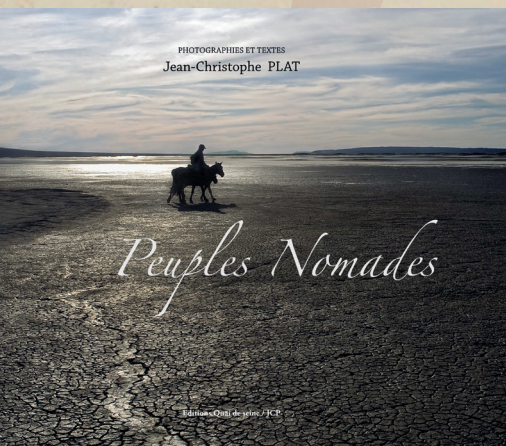
*Vieil homme plein d'énergie et de sagesse, Vukvukai vit depuis 72 ans au cœur de la Tchoukotka (Russie). Véritable « homme de la toundra », son existence est inséparable de l'élevage du renne. Sa communauté, qui prend soin d'un troupeau de plus de 14 000 têtes, mène un combat permanent pour la survie et le bien-être des animaux dans les conditions climatiques les plus rudes.*

**Aleksei Vakhrouchev** est né à Anadyr, dans la région autonome de Tchoukotka en 1969. Diplômé de l'Institut national russe de la cinématographie en réalisation, il est également anthropologue. Réalisateur, scénariste et producteur, il a dirigé le Centre d'anthropologie visuelle de l'Académie des Sciences de Russie de 2000 à 2008.



# DIMANCHE 14 AVRIL

> 10<sup>H</sup> / 18<sup>H30</sup> (HERRI LÉON) SALON DU LIVRE.



## > 10H<sup>30</sup> (LE CHENAL)

### AUSTRALIE, LES GRANDS NOMADES

de Bentley DEAN et Martin BUTLER

Film de 2013, 52' (Présenté par Eddie Mittelette)

Un documentaire passionnant sur l'arrivée, il y a 50 000 ans, des Aborigènes en Australie. Tandis que l'*Homo sapiens* n'avait toujours pas atteint l'Amérique ou l'Europe, des hommes découvraient l'Australie. Ils se sont adaptés à ce rude continent et y ont prospéré. La civilisation des Aborigènes d'Australie, la plus ancienne au monde, n'a connu aucune interruption. Visitant les sites de la préhistoire, tout en partant à la rencontre des populations indigènes et des archéologues, ce documentaire raconte pour la première fois, l'incroyable histoire des premiers Australiens.

## > 11H (HERRI LÉON)

### RENCONTRE AVEC JEAN-CHRISTOPHE PLAT

(Animée par Josiane Guéguen)

(*Tziganes, l'âme voyageuse*, éditions JCP, 2016 /

*Peuples Nomades*, Quai de Seine, 2013)

Jean-Christophe Plat parcourt le monde depuis plus de 20 ans. On lui doit plusieurs beaux livres dont *Tziganes, l'âme voyageuse* et *Peuples Nomades*, aboutissement de quatre années de reportages à la rencontre des derniers nomades, ancrés à la lisière des terres dites «civilisées». L'exposition d'été du Chenal est consacrée à son travail.



## > 15H (HERRI LÉON)

### RENCONTRE AVEC CHARLES WEINSTEIN

(Animée par Anne Bergogne)

(*Arctique extrême. Les Tchouktsches du détroit de Béring, Autrement*, 2000)

Agrégé de russe, Charles Weinstein s'est très tôt intéressé à la Tchoukotka, sa langue et sa culture. Il est reconnu comme l'un des plus grands spécialistes des peuples nomades de l'Arctique russe. Auteur de nombreuses publications, il a également écrit deux manuels de tchouktsche et fait plusieurs traductions du russe et du tchouktsche.



Nicolas et Miguel Haler



## > 16H (LE CHENAL)

### JON FACE AUX VENTS

de Corto FAJAL

Film de 2011, 1 h 17 (En présence du réalisateur)

Avec Jon, éleveur de rennes au-dessus du cercle polaire, la découverte d'un nomadisme étonnant où vies traditionnelle et moderne se côtoient en quête d'un équilibre fragile et complexe. (Grand Prix du Jury au Festival International des Films sur la Ruralité 2011 - Mention spéciale au Festival International du Film de Montagne 2010).

Corto Fajal, réalisateur de films documentaires, a les yeux qui brillent quand il parle de son métier : « il me permet de vivre des expériences singulières, d'appréhender une temporalité longue, d'être habité par ce que je vois, et si possible, dans une démarche cohérente avec mes convictions. » Son dernier film, *Nous, Tikapia*, est sorti en 2018.

## > 17H<sup>30</sup> (HERRI LÉON)

### RENCONTRE AVEC EDDIE MITTELETTE

(Animée par Josiane Guéguen)

(*Aborigènes, Avec les derniers nomades*

*d'Australie*, Transboréal, 2015)

Avec *Aborigènes*, Eddie Mittelette signe un grand projet d'écriture et de voyage. Habitué des périples en Australie, l'auteur dépeint une culture multimillénaire, qui a basculé en l'espace de cinquante ans d'un mode de vie parcimonieux à celui d'une économie matérialiste au sein d'une société qui ne cesse de se repenser.



## > 19H (LE CHENAL) EN CLÔTURE DU FESTIVAL

### MUSIQUES DES GITANS DE LA CAMARGUE

CONCERT DE MIGUEL ET NICOLAS HALER

De la naissance de la musique flamenco en Espagne à la rumba gitane, Miguel et Nicolas Haler nous entraînent dans l'univers musical des gens du voyage.

Miguel Haler a reçu le Prix de la guitare d'or à Avignon puis le Grand prix du festival de Lenno en Italie. Nicolas Haler a commencé la guitare à l'âge de 3 ans et perpétue la tradition de la musique gitane en se produisant partout en France.



# Animations

## « À LA DÉCOUVERTE DES PLANTES NOMADES DU LITTORAL »

**Balade commentée avec Michel Damblant (Samedi 13 à 14h, dimanche 14 à 11h)**

Les plantes voyagent au gré du vent, de l'eau, via les estomacs des animaux mais aussi sous les souliers des marins, des soldats et autres aventuriers. Certaines choisissent le ballast des bateaux pour traverser les océans, d'autres la toison des moutons destinée aux filatures. Le littoral breton est un des hauts lieux de rencontre entre plantes locales et plantes nomades. C'est que Michel Damblant, fin limier en matière de plantes voyageuses, fera découvrir à ceux qui l'accompagneront sur la côte autour de Melon.

**Sur inscription, 3 € par participant (15 personnes max).**

**Rens. : 02 98 33 61 72 / cecile@georama.fr**

## YOURTE À SON

**(Herri Léon)**

Dans l'ambiance feutrée d'une yourte mongole, diffusion de reportages radiophoniques abordant la thématique des peuples nomades. Longueur d'Ondes s'associe au festival pour mettre en son la thématique. À venir écouter librement, un thé à la main !

**(Durant tout le festival).**



## BALADES EN CALÈCHE

**(Parking du Chenal)**

Pour s'évader au son des sabots, le long de la côte, le temps d'une promenade printanière, un attelage proposera le temps du festival des balades dans une magnifique calèche, au départ du Port. **(Billetterie sur place).**



## LES LIEUX DU FESTIVAL [ENTRÉE LIBRE] – BARS / RESTAURATION

**LE CHENAL** : projections, concerts

Restauration midi & soir, réservation conseillée

**Melon, 13, rue du Port, 29840 Porspoder - Tel. 02 98 89 54 36**

**ESPACE HERRI LÉON** : salon de livre, rencontres

PdJ, restauration le midi (spécialités chiliennes), buvette.

**Melon, rue du Port, 29840 Porspoder**

**LE CHÂTEAU DE SABLE** : conférence

Restauration midi & soir, réservation conseillée

**38, rue de l'Europe, 29840 Porspoder - Tel. 02 29 00 31 32**

## ASSOCIATION DERNIÈRE ESCALE AVANT L'AMÉRIQUE

13, rue du Port, 29840 Porspoder

Tel. 02 98 33 61 72 — Contact : cecile@georama.fr — Facebook : Dernière escale avant l'Amérique

Présidence : Yvan Réaud - Secrétariat : Cécile Beyou - Programmation : Didier Labouche